



# Serviceanleitung

CR 1, CR 3 und CR 5

Modell A

50/60 Hz

1/3~

## Inhaltsverzeichnis

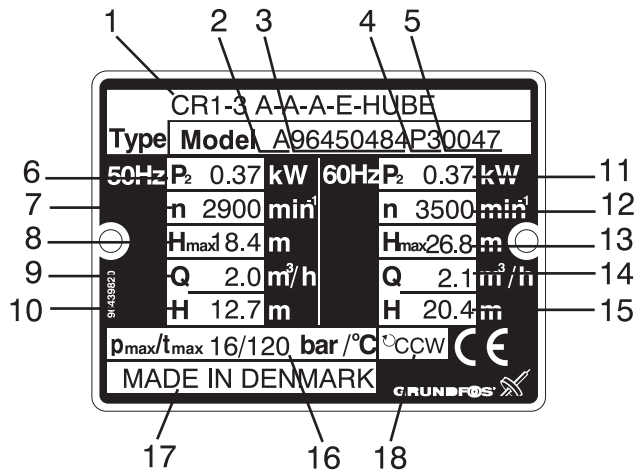
<b>1.</b>	<b>Typenidentifikation</b> .....	<b>2</b>
1.1	Leistungsschild .....	2
1.2	Typenschlüssel .....	3
<b>2.</b>	<b>Anzugsmomente und Schmiermittel</b> .....	<b>4</b>
<b>3.</b>	<b>Servicewerkzeuge</b> .....	<b>5</b>
3.1	Spezialwerkzeuge.....	5
3.2	Standardwerkzeuge .....	6
3.3	Momentwerkzeuge .....	6
<b>4.</b>	<b>Demontage und Montage</b> .....	<b>7</b>
4.1	Allgemeines .....	7
4.2	Auswechslung des Motors .....	8
4.3	Auswechslung der Wellenabdichtung .....	9
4.4	Demontage und Montage der Hauptteile der Pumpe .....	10
4.5	Demontage und Montage des Pumpenkörpers .....	11
4.6	Demontage und Montage des Fußstücks und Kopfstücks .....	12
4.7	Prüfung und Auswechslung von Teilen .....	13
<b>5.</b>	<b>Montagereihenfolge für Kammern und Laufräder</b> .....	<b>14</b>
5.1	CR 1 und CR 3 .....	14
5.2	CR 5.....	15

# 1. Typenidentifikation

Dieser Abschnitt behandelt das Leistungsschild, den Typenschlüssel und die Codes, die für den Variantencode verwendet werden.

**Hinweis:** Da die Codes sich miteinander kombinieren lassen, kann eine Codestelle mehrere Buchstaben enthalten.

## 1.1 Leistungsschild



TM02 0496 4800

Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
1	Typenbezeichnung, siehe Abschnitt <a href="#">1.2 Typenschlüssel</a> .	10	Förderhöhe beim Bemessungsförderstrom, 50 Hz
2	Modell	11	P <sub>2</sub> , 60 Hz
3	Produktnummer	12	Drehzahl, 60 Hz
4	Produktionsort	13	Nullförderhöhe, 60 Hz
5	Produktionsjahr und -woche	14	Bemessungsförderstrom, 60 Hz
6	P <sub>2</sub> , 50 Hz	15	Förderhöhe beim Bemessungsförderstrom, 60 Hz
7	Drehzahl, 50 Hz	16	Max. Druck und Temperatur
8	Nullförderhöhe, 50 Hz	17	Produktionsland
9	Bemessungsförderstrom, 50 Hz	18	Drehrichtung CCW = entgegen dem Uhrzeigersinn

## 1.2 Typenschlüssel

Beispiel	CR	3 -	10	X-	X-	X-	X-	XXXX
Baureihe								
Bemessungsförderstrom m³/h								
Stufenzahl								
Code für Pumpenausführung A = Grundauführung U = NEMA-Ausführung								
Code für Rohranschluß A = Ovalflansch FGJ = DIN-, ANSI- und JIS-Flansch								
Code für Werkstoffe A = Kopfstück und Fußstück: Gußeisen Sonstige medienberührte Teile: Nichtrostender Stahl, DIN W.-Nr. 1.4301								
Code für Gummiteile E = EPDM V = FKM								
Code für Wellenabdichtung HUBE/V = Entlastete Patronendichtung; rotierender Ring: Wolframkarbid; stationärer Ring: kunstharzimpregnierte Kohle; O-Ringe, siehe Code für Gummiteile.  HUUE/V = Entlastete Patronendichtung; rotierender Ring: Wolframkarbid; stationärer Ring: Wolframkarbid; O-Ringe, siehe Code für Gummiteile.								

## 2. Anzugsmomente und Schmiermittel

Dieser Abschnitt gibt Anzugsmomente und Schmiermittel für Schrauben und Muttern an.

Pos.	Benennung	Anzahl	Maße	Anzugsmoment [Nm]	Schmiermittel
7a	Schraube	4	M4	2	
			M6	13	
9	Innensechskantschraube	4	M8	31	Thread-Eze
			M10	62	
18	Entlüftungsschraube (Spindel)	1	½" (M8)	35 (3)	
23	Stopfen	1	½"	35	Seifenwasser
25	Entleerungstopfen mit Umlaufventil (Spindel)	1	½" (M10)	35 (5)	
26	Stehbolzen	4	M12		Thread-Eze
			M6	10	
28	Sechskantschraube	4	M8	12	Thread-Eze
			M12	40	
35	Sechskantschraube	4	M10	23	Thread-Eze
36	Mutter	4	M12	50	Thread-Eze
37	O-Ring	2	ø137,5 x 3,3		Rocol 22
47a	Lagerring	Siehe Abschnitt 5. <a href="#">Montagereihenfolge für Kam- mern und Laufräder</a>			Rocol 22
67	Sicherungsmutter	1	M8	18	Gardolube L 6034
105	Wellenabdichtung	1	M28	35	
113	Gewindestift mit Innensechskant	3	M5	2,5	

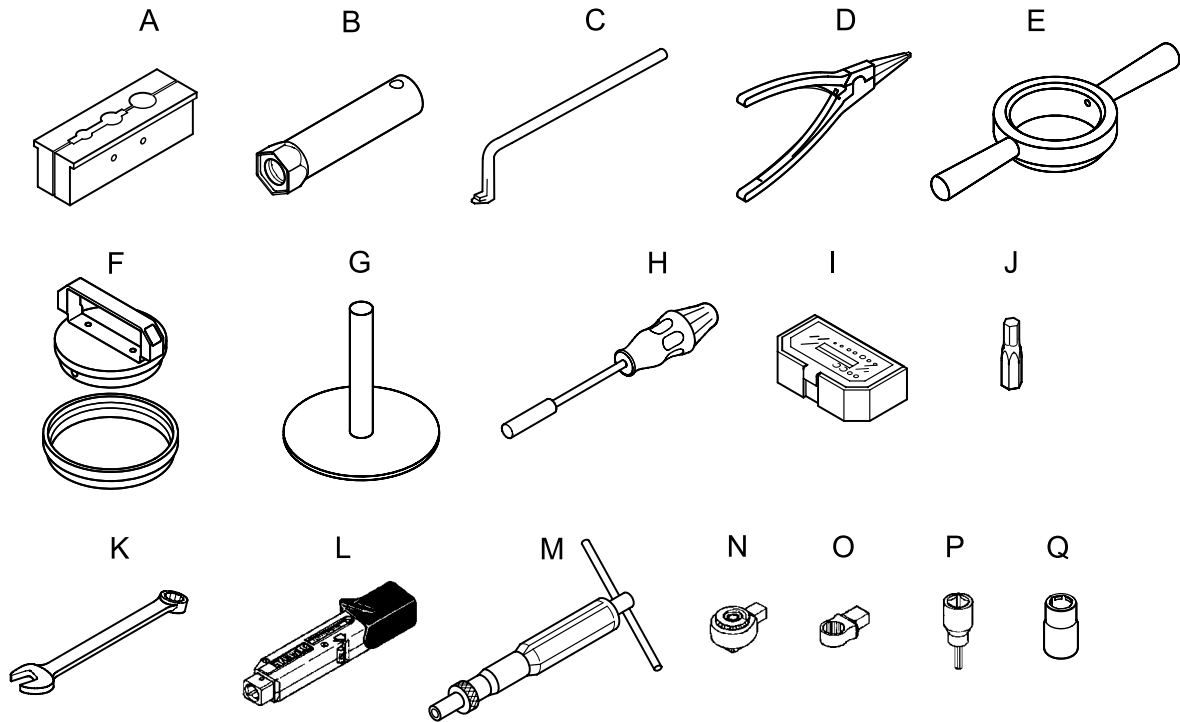
Thread-Eze, Teilnummer SV9997 (0,5 l).

Gardolube L 6034, Teilnummer SV9995 (1 l).

Rocol 22, Teilnummer RM2924 (1 kg).

### 3. Servicewerkzeuge

Dieser Abschnitt enthält eine Übersicht über Spezial-, Standard- und Momentwerkzeuge.



TM02 0846 0401

#### 3.1 Spezialwerkzeuge

Pos.	Benennung	Für Pos.	Zusätzl. Informationen	Teilnummer
A	Wellenhalter für Montage			SV0040
B	Rohrsteckschlüssel für Wellenabdichtung	105		SV2007
C	Auszieher	65		SV0239
D	Zange für Sicherungsringe (keine Anwendung bei CR)			SV2014
E	Werkzeug für Mantel	55		V7170478
F	Werkzeug für gewellte Feder	60		V7170227
G	Werkzeug für O-Ring	37		V7170230

### 3.2 Standardwerkzeuge

Pos.	Benennung	Bit Nr.	Für Pos.	Zusätzl. Informationen	Teilnummer
H	Bithalter		I-J		1/4" SV2011
I	Bitsatz	PZ2	7a		1/4"
		5	9-H	M6 - 5 mm	1/4"
		6		M8 - 6 mm	1/4"
		8		M10 - 8 mm	1/4"
J	Bit für Innensechskant		113-H-M	M5 - 2,5 mm	1/4" SV2012
K	Ringgabelschlüssel		28	M6 - 10 mm	SV0083
			28-67	M8 - 13 mm	SV0055
			35	M10 - 17 mm	SV0056
			28-36	M12 - 19 mm	SV0054
			18-23-25	M16 - 24 mm	SV0122

### 3.3 Momentwerkzeuge

Pos.	Benennung		Für Pos.	Zusätzl. Informationen	Teilnummer
L	Momentschlüssel		N-O	4-20 Nm	9 x 12 SV0292
				20-100 Nm	9 x 12 SV0269
				40-200 Nm	14 x 18 SV0400
M	Momentschraubendreher		J	1-6 Nm	1/4" SV0438
N	Knarrenkopf		L-O-P	9 x 12 -> 1/2"	SV0295
			28-L	M6 - 10 mm	9 x 12 SV0310
			28-L	M8 - 13 mm	9 x 12 SV0294
			28-L	M10 - 17 mm	9 x 12 SV0270
			36-L	M12 - 19 mm	9 x 12 SV0271
			18-23-25-L	M16 - 24 mm	9 x 12 SV0524
P	Innensechskanteinsatz		9-N	M6 - 5 mm	1/2" x 1/2" SV0296
				M8 - 6 mm	1/2" x 1/2" SV0297
				M10 - 8 mm	1/2" x 1/2" SV0298
Q	Steckschlüsseleinsatz, spezialgeschliffen		67-L	M8 - 13 mm	9 x 12 SV2013

## 4. Demontage und Montage

### 4.1 Allgemeines

Ist Demontage der Pumpe entweder infolge Verstopfung oder Schäden notwendig, bitte die folgenden Anweisungen befolgen.

Positionsnummern von Teilen (Zahlen) verweisen auf Zeichnungen und die Teilliste; Positionsnummern von Werkzeugen (Buchstaben) verweisen auf Abschnitt [3. Servicewerkzeuge](#).

#### 4.1.1 Vor der Demontage

- Die Spannungsversorgung abschalten.
- Absperrventile (falls vorhanden) schließen, um zu vermeiden, daß das System entleert wird.
- *Kabel in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften demontieren.*
- Schwerpunkt der Pumpe beachten, damit die Pumpe nicht umkippt. Dies gilt insbesondere bei langen Pumpen.

#### 4.1.2 Vor der Montage

- Alle Teile reinigen und kontrollieren.
- Notwendige Servicesätze bestellen.
- Defekte Teile gegen neue auswechseln.
- Dichtungen und O-Ringe müssen bei Überholung der Pumpe immer ausgewechselt werden.

#### 4.1.3 Während der Montage

- Schrauben und Muttern schmieren und bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen, siehe Abschnitt [2. Anzugsmomente und Schmiermittel](#).

#### 4.1.4 Nach der Montage

- Die Pumpe muß nach der Testspezifikation 96446769 geprüft werden.

## 4.2 Auswechslung des Motors

### 4.2.1 Demontage

1. Schrauben Pos. 7a mit Schutzschirmen Pos. 7 lösen und abnehmen.
2. Schrauben Pos. 9 mit Kupplungshälften Pos. 10a und Zylinderstift Pos. 10 lösen und abnehmen.
3. Schrauben Pos. 28 lösen und abnehmen.
4. Motor vom Kopfstück Pos. 2 abheben.

### 4.2.2 Montage

1. Motor auf das Kopfstück montieren.
2. Schrauben Pos. 28 einsetzen und kreuzweise bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.
3. Zylinderstift Pos. 10 in das Wellenloch einsetzen.
4. Kupplungshälften Pos. 10a auf die Welle montieren und Schrauben Pos. 9 einsetzen und leicht anziehen.  
*Prüfen, daß der Abstand zwischen den Kupplungshälften auf den beiden Seiten gleich ist.*
5. Schrauben Pos. 9 kreuzweise bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.  
*Prüfen, daß der Abstand zwischen den Kupplungshälften auf den beiden Seiten gleich ist, siehe [Abb. 1](#)*

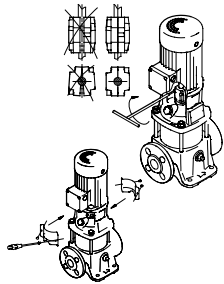


Abb. 1

6. Schutzschirme Pos. 7 und die Schrauben Pos. 7a montieren.

## 4.3 Auswechslung der Wellenabdichtung

### 4.3.1 Demontage

1. Motor und Kupplung gemäß Abschnitt [4.2.1 Demontage](#) demontieren.
2. Die drei Schrauben Pos. 113 etwa eine  $\frac{1}{4}$  Umdrehung lösen, so daß die Wellenabdichtung von der Welle gerade frei ist.
3. Wellenabdichtung Pos. 105 mit dem Rohrsteckschlüssel Pos. A lösen, bis das Gewinde vom Kopfstück völlig frei ist.
4. Wellenabdichtung von der Welle abziehen.

### 4.3.2 Montage

1. Welle, falls erforderlich, mit dem Halter mit Schmirgelleinen reinigen und glätten, der zum Lieferumfang des Wellenabdichtungssatzes gehört.
2. Wellenende mit Seifenwasser anfeuchten.
3. Wellenabdichtung in den Rohrsteckschlüssel Pos. B anbringen und auf die Welle drücken.
4. Wellenabdichtung in das Kopfstück einsetzen und bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.
5. Zylinderstift Pos. 10 in das Wellenloch einsetzen und die Kupplungshälften Pos. 10a auf die Welle montieren. Die Schrauben Pos. 9 einsetzen und leicht anziehen.  
*Prüfen, daß der Abstand zwischen den Kupplungshälften auf den beiden Seiten gleich ist. Siehe [Abb. 1](#).*
6. Motor auf das Kopfstück montieren.
7. Schrauben Pos. 28 einsetzen und kreuzweise bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.
8. Einen geeigneten Schraubendreher zwischen den unteren Teil der Kupplung und die Wellenabdichtung einführen und die Welle/Kupplung bis zum Anschlag heben, siehe [Abb. 2](#).

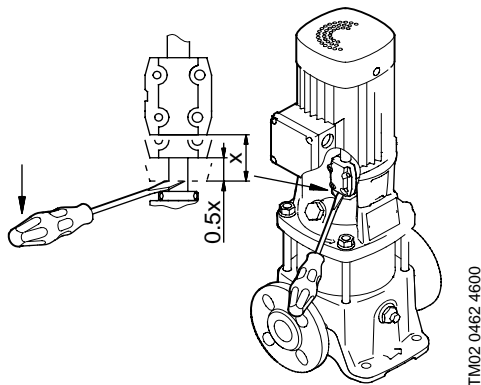


Abb. 2

9. Welle/Kupplung um die Hälfte senken, siehe [Abb. 2](#).
10. Welle/Kupplung in der Position von Stufe 9. festhalten und die vier Schrauben der Kupplung Pos. 9 bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.  
*Prüfen, daß der Abstand zwischen den Kupplungshälften auf den beiden Seiten gleich ist, siehe [Abb. 1](#).*
11. Die drei Schrauben Pos. 113 bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.
12. Schutzschirme Pos. 7 und Schrauben Pos. 7a montieren.

## 4.4 Demontage und Montage der Hauptteile der Pumpe

### 4.4.1 Demontage

1. Wellenabdichtung demontieren, siehe Abschnitt [4.3.1 Demontage](#).
2. Schrauben Pos. 36 mit Unterlegscheiben Pos. 66a entfernen.
3. Kopfstück Pos. 2 durch einen leichten Schlag auf die Kante lösen und von den Stehbolzen Pos. 26 freiziehen. Das oberste Leitapparat Pos. 50a kann am Kopfstück festsitzen.
4. Oberstes Leitapparat Pos. 50a durch einen leichten Schlag mit einem Gummihammer lösen, falls es mit dem Kopfstück nicht entfernt wurde.
5. Mantel Pos. 55 entfernen.
6. Pumpenkörper vom Fußstück abheben. Wurde die unterste Kammer Pos. 5a mit dem Pumpenkörper entfernt, ist sie vom Pumpenkörper zu lösen; sonst vom Fußstück Pos. 6 lösen.

### 4.4.2 Montage

1. Pumpenkörper in das Fußstück montieren. Das glatte Wellenende muß nach oben zeigen.
2. Mantel Pos. 55 in das Fußstück montieren und mit dem Werkzeug Pos. [E](#) nach unten in das Fußstück drücken.  
*O-Ring Pos. 37 schmieren, siehe Abschnitt [2. Anzugsmomente und Schmiermittel](#).*
3. Obersten Leitapparat in den Rezeß der obersten Kammer drücken.
4. Kopfstück mit der Entlüftungsschraube Pos. 18 in der erforderlichen Richtung auf die Pumpe montieren.  
*O-Ring Pos. 37 schmieren, siehe Abschnitt [2. Anzugsmomente und Schmiermittel](#).*
5. Gewinde der Stehbolzen schmieren, siehe Abschnitt [2. Anzugsmomente und Schmiermittel](#).
6. Unterlegscheiben Pos. 66a und Muttern Pos. 36 montieren.
7. Muttern Pos. 36 kreuzweise bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.

## 4.5 Demontage und Montage des Pumpenkörpers

### 4.5.1 Demontage

1. Pumpenkörper demontieren, siehe Abschnitt [4.4.1 Demontage](#).
2. Wellenhalter Pos. A in einen Schraubstock anbringen, Schraubstock aber nicht anziehen.
3. Zylinderstift Pos. 10 in das Wellenloch einsetzen und Pumpenkörper in den Wellenhalter Pos. A anbringen, siehe [Abb. 3](#). Schraubstock anziehen.

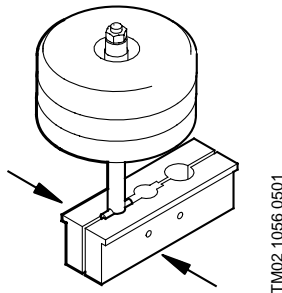


Abb. 3

4. Mutter Pos. 67, Unterlegscheibe Pos. 66 und Spannstück Pos. 64c demontieren.
5. Teile des Pumpenkörpers demontieren: Laufrad, Kammer, Lagerring und Distanzring, siehe Abschnitt [5. Montager Reihenfolge für Kammern und Laufräder](#)

### 4.5.2 Montage

1. Wellenhalter Pos. A in einen Schraubstock anbringen, Schraubstock aber nicht anziehen.
2. Zylinderstift Pos. 10 in das Wellenloch einsetzen und Welle in den Wellenhalter Pos. A anbringen. Schraubstock anziehen.
3. Teile auf die Welle montieren: Laufrad, Kammer, Distanzring und Lagerring, siehe Abschnitt [5. Montager Reihenfolge für Kammern und Laufräder](#).
4. Spannstück Pos. 64c, Unterlegscheibe Pos. 66 und Mutter Pos. 67 montieren und bis zum angegebenen Anzugsmoment anziehen.  
*Unterlegscheibe Pos. 66 besteht aus zwei zusammengeklebten Unterlegscheiben. Falls sie getrennt wurden, ist darauf zu achten, daß sie korrekt montiert werden, siehe [Abb. 4](#).*

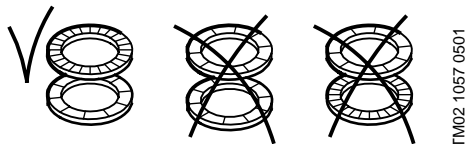


Abb. 4

5. Schraubstock lösen und Pumpenkörper und Zylinderstift Pos. 10 abnehmen.
6. Unterste Kammer Pos. 5a auf den Pumpenkörper anbringen.

## 4.6 Demontage und Montage des Fußstücks und Kopfstücks

### 4.6.1 Demontage des Fußstücks

1. Stehbolzen Pos. 26 vom Fußstück Pos. 6 entfernen.
2. Evtl. Flanschanschluß demontieren:  
Ovalflansch: Schrauben, Pos. 35, Flansch Pos. 12 und Dichtung Pos. 39 demontieren.
3. Entleerungsstopfen Pos. 25 und O-Ring Pos. 38 demontieren.
4. O-Ring Pos. 37 abnehmen.

### 4.6.2 Demontage des Kopfstücks

1. Entlüftungsschraube Pos. 18, Stopfen Pos. 23 und O-Ring Pos. 100 demontieren.
2. O-Ring Pos. 37 abnehmen.
3. Gewellte Feder Pos. 60 demontieren.

### 4.6.3 Montage des Fußstücks

1. O-Ring Pos. 37 mit dem Werkzeug Pos. G montieren, siehe [Abb. 5](#).

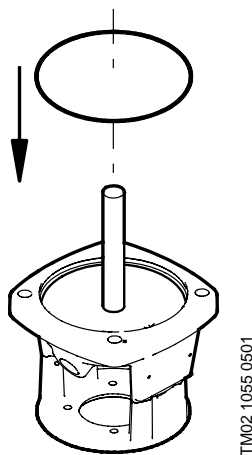


Abb. 5

2. Evtl. Flanschanschluß montieren:  
Ovalflansch: Dichtung Pos. 39, Flansch Pos. 12 und Schrauben, Pos. 35 montieren.
3. Gewinde der Stehbolzen schmieren, siehe Abschnitt [2. Anzugsmomente und Schmiermittel](#), und Stehbolzen in das Fußstück Pos. 6 montieren und mit den Fingern anziehen.
4. O-Ring Pos. 38 auf den Entleerungsstopfen Pos. 25 legen und den Stopfen in das Fußstück montieren.

### 4.6.4 Montage des Kopfstücks

1. O-Ringe Pos. 100 auf die Entlüftungsschraube Pos. 18 und den Stopfen Pos. 23 anbringen. Schraube und Stopfen in das Kopfstück montieren.
2. Gewellte Feder Pos. 60 mit dem Werkzeug Pos. F in das Kopfstück montieren, siehe [Abb. 6](#).

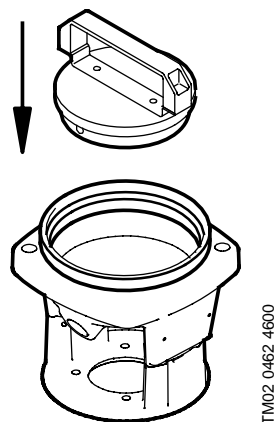


Abb. 6

3. O-Ring Pos. 37 mit dem Werkzeug Pos. G montieren, siehe [Abb. 5](#).

## 4.7 Prüfung und Auswechslung von Teilen

Prüfen	Auswechslen
<p><b>Lauftrad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen, ob eine Auswechslung des Laufrades wegen Reibung zwischen Spaltring und Laufradkragen erforderlich ist.</li> </ul> <p>Falls Verschleiß eine spürbare (mit einem Fingernagel prüfen) Rille im Laufradkragen verursacht hat, sollte das Lauftrad ausgewechselt werden.</p> <p>Spaltringe und Halter für Spaltringe müssen immer bei Demontage des Pumpenkörpers ausgewechselt werden.</p>	<p><b>Spaltring/Halter für Spaltring</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Halter für Spaltring Pos. 65 mit dem Auszieher Pos. C heraushebeln.</li> <li>Spaltring Pos. 45 entfernen.</li> <li>Einen neuen Spaltring auf die Kammer montieren. Siehe <a href="#">Abb. 7</a>.</li> <li>Einen neuen Halter für Spaltring auf den Spaltring und in die Kammer drücken.</li> </ol> <p><i>Der Spaltring muß frei (seitwärts) zwischen dem Halter und der Kammer bewegt werden können.</i></p>
<b>Lagerringe</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen, ob es eine sichtbare und spürbare (mit einem Fingernagel prüfen) Kante auf dem rotierenden Lagerring gibt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beide Lagerringe Pos. 47a und Kammer mit Lagerring Pos. 4a gleichzeitig auswechslen.</li> </ul>

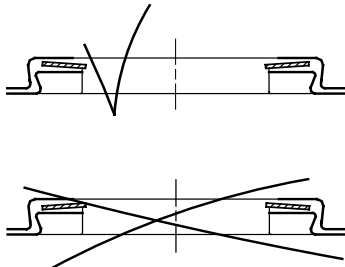


Abb. 7

TMO2 1182.0601

## 5. Montager Reihenfolge für Kammern und Laufräder

1. Den Pumpentyp (CR 1, CR 3 oder CR 5) und die Stufenvariante feststellen. Die Pumpe in der betreffenden Stufenübersicht finden.
2. Die Komponenten der einzelnen Stufen anhand der Symbolübersicht ermitteln.

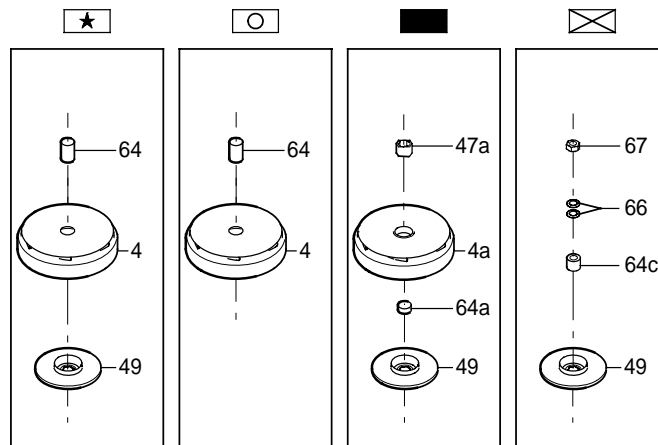
### 5.1 CR 1 und CR 3

#### Stufenübersicht

CR / CRI / CRN 1 & 3 -

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	15	17	19	21	23	25	27	29	30	31	33	36			
1																											
2																											
3	○	★																									
4		★	★																								
5			★	★																							
6				★	★																						
7					★	★																					
8						★	★																				
9							★	★																			
10								★	★																		
11									★	★																	
12										★	★																
13											★	★															
14												★	★														
15													★	★													
16														★	★												
17															★	★											
18																★	★										
19																	★	★									
20																		★	★								
21																			★	★							
22																				★	★						
23																					★	★					
24																						★	★				
25																							★	★			
26																								★	★		
27																									★	★	
28																										★	★
29																											★
30																											★
31																											★
32																											★
33																											★
34																											★
35																											★
36																											★

#### Symbolübersicht



TM02 0445 1701

